

FOURTH PLENARY MEETING
Saturday, 12 January 1946 at 10.30 a.m.

CONTENTS

13. Report of the Committee on Credentials 71
14. Election of the non-permanent Members of the Security Council..... 72

President: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

13. REPORT OF THE CREDENTIALS COMMITTEE

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The first item on the agenda is the presentation of the report of the Credentials Committee.

I call upon the Chairman and Rapporteur of the Committee, Mr. Rasmussen, representative of Denmark.

Mr. RASMUSSEN (Denmark), Chairman and Rapporteur of the Credentials Committee, (*Translation from the French*):

(1) The Committee appointed by the General Assembly to report on the credentials of the delegates met on 11 January 1946, at 2.30 p.m., in Committee Room E, Church House. It consists of delegates of the Byelorussian Soviet Socialist Republic, China, Denmark, France, Haiti, Paraguay, Philippine Commonwealth, Saudi Arabia and Turkey.

(2) The Committee examined the documents emanating from fifty-one Member States, which were submitted to it by the Executive Secretary.

(3) It found that the full powers conferred upon representatives of thirty-four Governments of Member States fully satisfied the requirements of rule 20 of the provisional rules of procedure for the General Assembly. This applies to the following States:

Argentina	India
Bolivia	Iran
Brazil	Liberia
Byelorussian Soviet Socialist Republic	Luxembourg
Chile	Mexico
China	Netherlands
Costa Rica	New Zealand
Cuba	Norway
Czechoslovakia	Panama
Denmark	Peru
Dominican Republic	Saudi Arabia
Egypt	Union of Soviet Socialist Republics
El Salvador	Syria
Ethiopia	Ukrainian Soviet Socialist Republic
Greece	Turkey
Guatemala	Yugoslavia
Haiti	
Honduras	

(4) It also found that credentials conferred upon the representatives of eight Governments fully satisfied the requirements of that rule. This applies to the following States:

QUATRIEME SEANCE PLENIERE
Samedi 12 janvier 1946 à 10 h. 30.

TABLE DES MATIERES

13. Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs..... 71
14. Election des membres non permanents du Conseil de sécurité..... 72

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

13. RAPPORT DE LA COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

Le PRÉSIDENT: L'ordre du jour appelle la présentation du rapport de la Commission de vérification des pouvoirs.

La parole est à M. le premier représentant du Danemark, Président et Rapporteur.

M. RASMUSSEN (Danemark), Président et Rapporteur de la Commission de vérification des pouvoirs:

1) La Commission nommée par l'Assemblée générale pour lui faire rapport sur les pouvoirs des délégués s'est réunie le 11 janvier 1946 à 14 h. 30 en la salle de Comité E à Church House. Cette Commission se compose des représentants des pays suivants: République socialiste soviétique de Biélorussie, Chine, Danemark, France, Haïti, Paraguay, Commonwealth des Philippines, Arabie saoudite, Turquie.

2) La Commission a examiné les documents en provenance de cinquante et un Etats Membres, qui lui avaient été soumis par le Secrétaire exécutif.

3) Elle a établi que les pleins pouvoirs dont sont investis les représentants de trente-quatre Gouvernements d'Etats Membres satisfont pleinement aux stipulations de l'article 20 du règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale. Ceci s'applique aux Etats suivants:

Argentine	Honduras
Bolivie	Inde
Brésil	Iran
République socialiste soviétique de Biélorussie	Libéria
Chili	Luxembourg
Chine	Mexique
Costa-Rica	Pays-Bas
Cuba	Nouvelle-Zélande
Tchécoslovaquie	Norvège
Danemark	Panama
République Dominicaine	Pérou
Egypte	Arabie saoudite
Salvador	Union des Républiques socialistes soviétiques
Ethiopie	Syrie
Grèce	République socialiste soviétique d'Ukraine
Guatemala	Turquie
Haïti	Yougoslavie

4) La Commission a établi également que les pouvoirs remis aux représentants de huit Etats Membres satisfont pleinement aux obligations de l'article 20.

Ceci s'applique aux Etats suivants:

Belgium	United Kingdom
Canada	United States of
Colombia	America
Ecuador	Venezuela
Lebanon	

(5) Representatives of the following four Governments submitted provisional credentials:

Australia	Union of South
Philippine	Africa
Commonwealth	Uruguay

(6) No credentials have yet been received from the following Member States:

France	Paraguay
Iraq	Poland
Nicaragua	

Information has been received from their delegations that credentials are on their way.

(7) The Committee will examine in due course the original credentials of the representatives of Governments referred to under paragraphs (5) and (6) above, and proposes that in the meantime they attend meetings of the General Assembly with the same rights as other representatives.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Are there any objections to the report presented by the representative of Denmark?

The report was put to the vote and adopted.

14. ELECTION OF THE NON-PERMANENT MEMBERS OF THE SECURITY COUNCIL

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The next item on the agenda is the election of the non-permanent members of the Security Council, in conformity with Article 23 of the Charter, which reads as follows:

Article 23.

"1. The Security Council shall consist of eleven Members of the United Nations. The Republic of China, France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America shall be permanent members of the Security Council. The General Assembly shall elect six other Members of the United Nations to be non-permanent members of the Security Council, due regard being specially paid, in the first instance, to the contribution of Members of the United Nations to the maintenance of international peace and security and to the other purposes of the Organization, and also to equitable geographical distribution.

"2. The non-permanent members of the Security Council shall be elected for a term of two years. In the first election of the non-permanent members, however, three shall be chosen for a term of one year. A retiring member shall not be eligible for immediate re-election.

"3. Each member of the Security Council shall have one representative".

In accordance with the rules of procedure, the election of the six non-permanent members will take place by secret ballot, and be decided

Belgique	Royaume-Uni
Canada	Etats-Unis d'Amérique
Colombie	
Equateur	Venezuela
Liban	

5) Les représentants des quatre Gouvernements suivants ont remis des pouvoirs provisoires:

Australie	Union Sud-Africaine
Commonwealth	Uruguay
des Philippines	

6) Les pouvoirs des représentants des cinq Gouvernements suivants ne nous sont pas encore parvenus:

France	Paraguay
Irak	Pologne
Nicaragua	

Les informations fournies par leurs délégations précisent cependant que ces pouvoirs sont sur le point de nous être remis.

7) La Commission examinera en temps voulu les pouvoirs originaux des représentants des Gouvernements spécifiés sous les Nos 5) et 6), et propose qu'en attendant ils siègent à l'Assemblée générale avec les mêmes droits que les autres représentants.

Le PRÉSIDENT: Il n'y a pas d'opposition à l'adoption du rapport du représentant du Danemark?

Le rapport, mis aux voix, est adopté.

14. ELECTION DES MEMBRES NON PERMANENTS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le PRÉSIDENT: Je vous rappelle que l'Assemblée générale doit élire les Membres non permanents du Conseil de sécurité conformément à l'Article 23 de la Charte. Cet article est ainsi rédigé:

Article 23.

"1. Le Conseil de sécurité se compose de onze Membres de l'Organisation. La République de Chine, les Etats-Unis d'Amérique, la France, l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sont membres permanents du Conseil de sécurité. Six autres Membres de l'Organisation sont élus, à titre de membres non permanents du Conseil de sécurité, par l'Assemblée générale qui tient spécialement compte, en premier lieu de la contribution des Membres de l'Organisation au maintien de la paix et de la sécurité internationales et aux autres fins de l'Organisation, et aussi d'une répartition géographique équitable.

"2. Les membres non permanents du Conseil de sécurité sont élus pour une période de deux ans. Toutefois, lors de la première élection des membres non permanents, trois seront élus pour une période d'un an. Les membres sortants ne sont pas immédiatement rééligibles.

"3. Chaque membre du Conseil de sécurité a un représentant au Conseil."

Conformément au règlement intérieur, l'élection des six membres non permanents aura lieu au scrutin secret et la décision sera prise à la ma-

by a two-thirds majority of the Members present and voting. Each Member of the General Assembly shall have one vote. Any ballot paper indicating a vote for more than six members shall not be valid. Two tellers will be appointed and invited to take their place on the rostrum.

The first representative of each Member of the General Assembly is requested to indicate on the ballot paper provided the names of the six Members his delegation desires to support, or, if it desires to abstain, the word *Abstention*.

According to rule 75, if the required number of candidates do not obtain a two-thirds majority at the first ballot, additional ballots must be held to fill the remaining places.

The special provisions covering the election of three non-permanent members for two years and three for one year are to be found in supplementary rule Q, which reads:

"The General Assembly shall elect simultaneously the six non-permanent members of the Security Council, in accordance with rule 75. It shall then by a second vote choose three of the elected members for the two-year term".

In order to avoid the perpetuation of an awkward situation regarding the expiry of terms of office caused by the fact that this first session has commenced in the month of January, it is provided in supplementary rule S that the terms of office of those members elected for two years or for one year shall end on the day of the elections held at the third and second regular sessions respectively.

In the present case, it would mean that the term of office of those members elected for one year would expire on the day of election in September 1946, while that of members elected for a two-year term would expire on the day of election in September, 1947.

I would suggest to the Assembly that we appoint as tellers Mr. Wilson and Mr. Modzelewski.

I call on Mr. Gromyko, representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): The election of the non-permanent members of the Security Council is undoubtedly a very important question. Some of the delegations arrived in London three or four days ago and naturally have not had enough time to consult other delegations on this question; they have not had time to consult their own Governments in connection with the election of the non-permanent members of the Security Council. The Soviet delegation has come to the conclusion that it would be expedient, taking everything into consideration, to postpone the election until the beginning of next week. Some of the delegations, including the Soviet delegation, would like to give more thought to this question, to consult not only two, three or five delegations, but to consult more delegations, so that we would be able really to choose the most appropriate candidates for the Security Council. This is the reason why the Soviet delegation has come

to the election of the two-thirds majority of the Members present and voting. Chaque Membre de l'Assemblée générale dispose d'une voix. Les bulletins de vote contenant plus de six noms de Membres ne sont pas valables. Deux scrutateurs doivent être désignés et invités à prendre place à la tribune.

Le premier représentant de chaque Membre de l'Assemblée générale est prié d'inscrire sur le bulletin les noms de six Membres en faveur desquels sa délégation désire voter, ou, si elle désire s'abstenir, le mot *abstention*.

Selon l'article 75, si au premier scrutin le nombre des candidats recueillant la majorité des deux-tiers, est inférieur au nombre requis, on doit procéder à d'autres tours de scrutin afin de pourvoir les postes encore vacants.

Les dispositions spéciales relatives à l'élection de trois membres non permanents pour deux ans, et de trois membres non permanents pour un an, figurent à l'article additionnel Q qui est ainsi rédigé:

"L'Assemblée générale élira simultanément les six membres non-permanents du Conseil de sécurité, conformément à l'article 75. Par un deuxième scrutin, elle désignera trois de ces membres pour la période de deux ans prévue."

Afin d'éviter qu'il ne se reproduise indéfiniment, en ce qui concerne l'expiration des mandats, une situation embarrassante, résultant du fait que la première session actuelle a commencé en janvier, il est prévu, à l'article additionnel S, que le mandat des membres élus pour deux ans ou pour un an, prendra fin le jour des élections qui auront lieu respectivement aux troisième et deuxième sessions ordinaires.

Dans le cas particulier, cela signifie que le mandat des membres élus pour un an expirera le jour où auront lieu des élections en septembre 1946, alors que le mandat des membres élus pour deux ans expirera le jour des élections en septembre 1947.

Je propose de désigner comme scrutateurs éventuels, M. Wilson et M. Modzelewski.

La parole est à M. Gromyko, représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*Traduction de l'anglais*): L'élection des membres non permanents du Conseil de sécurité est certainement une question très importante. Un certain nombre de délégations sont arrivées à Londres il y a trois ou quatre jours et, naturellement, elles n'ont pas eu le temps de consulter les autres délégations sur cette question; elles n'ont pas eu le temps non plus de consulter leurs propres Gouvernements relativement à l'élection des membres non permanents du Conseil de sécurité. La délégation soviétique est d'avis qu'il serait bon, étant donné les circonstances, de remettre l'élection des membres non permanents du Conseil de sécurité au début de la semaine prochaine. Plusieurs délégations, y compris la délégation soviétique, désireraient réfléchir davantage à cette question et consulter non seulement deux, trois ou cinq délégations, mais un plus grand nombre, afin de pouvoir réellement choisir les meilleurs candidats pour

to the conclusion that it would be desirable and expedient, from the point of view of achieving a really good composition for the Security Council, to postpone the election, say, until the beginning of next week.

We think that nothing will happen to the world if the Security Council is elected one or two days later.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The suggestion made by Mr. Gromyko is based on rule 60 of the provisional rules of procedure. This rule reads:

"During the discussion of any matter, a representative may move the adjournment of the debate. Any such motion shall have priority in the debate. In addition to the proposer of the motion, two representatives may speak in favour of, and two against, the motion".

I shall therefore call on two speakers in favour of, and two against, the adjournment.

The first speaker on the list is Mr. Byrnes, representative of the United States of America.

Mr. BYRNES (United States of America): I regret very much that I feel impelled to oppose the motion for a postponement of the election of the non-permanent members of the Security Council, which is the next item on the agenda. If this were an informal meeting of three or five Governments and any one representative asked for a postponement, I would gladly agree, regardless of any personal inconvenience. But this is a different situation; here we have fifty-one Governments with approximately two hundred and fifty delegates and an equal number of assistants coming from distant parts, and we all want to get on with the work which has brought us here. If this were a new proposal suddenly presented to the Assembly, I should have some sympathy with it, because delegations might want to get instructions from their Governments; but it is not a new proposal. The Soviet Government and the United States Government had representatives on the Preparatory Commission. As far back as 23 December they adopted the provisional agenda. The press of the world carried to all the information that immediately after convening we would proceed to this election. In addition to that, only yesterday this Assembly formally agreed to the agenda which is now being followed by the Assembly.

Therefore, when we are requested by one delegation to set aside the agreement reached in the Preparatory Commission, to set aside the action taken by the Assembly only twenty-four hours ago and to postpone action until next week, I do not find it possible to agree. It is not a matter of convenience or inconvenience: the point is that if we postpone the work of the agenda as it has been agreed, at the request of any one delegation, we establish a precedent

la composition du Conseil de sécurité. Pour cette raison, la délégation soviétique pense qu'il serait désirable et utile, afin d'assurer une composition vraiment bonne du Conseil de sécurité, de remettre l'élection des membres non permanents du Conseil, disons, au début de la semaine prochaine.

Il ne semble pas que le monde sera mis en danger si l'on retarde de deux ou trois jours l'élection du Conseil de sécurité.

Le PRÉSIDENT: La proposition de M. Gromyko s'appuie sur l'article 60 du règlement, qui est ainsi conçu:

"Pendant la discussion d'une question quelconque, un représentant peut demander l'ajournement du débat. Cette motion a priorité. Outre son auteur, deux orateurs pour et deux contre, peuvent prendre la parole."

Je compte en conséquence donner la parole à deux orateurs qui parleront pour l'ajournement et à deux orateurs qui parleront contre.

La parole est au premier des orateurs inscrits, M. Byrnes, représentant des Etats-Unis d'Amérique.

M. BYRNES (Etats-Unis d'Amérique) (*Traduction de l'anglais*): Je regrette beaucoup de devoir m'opposer à la motion d'ajournement à l'élection des membres non permanents du Conseil de sécurité qui constitue le point suivant de l'ordre du jour. Si nous avions ici trois ou cinq gouvernements réunis à titre privé, et que l'un des représentants présentât une demande d'ajournement, j'y souscrirais volontiers, sans tenir compte d'aucun facteur personnel. Mais la situation est différente: ici nous avons cinquante et un Gouvernements comptant environ deux cent cinquante représentants et un nombre égale d'adjoints venus de diverses parties du monde et nous sommes tous désireux de nous mettre à la tâche pour laquelle nous nous trouvons réunis. Si l'Assemblée était saisie d'une nouvelle proposition, présentée inopinément, je l'envisagerais avec quelque sympathie, étant donné que les délégations pourraient souhaiter obtenir des instructions de leurs Gouvernements; mais il ne s'agit pas d'une proposition nouvelle; le Gouvernement soviétique, ainsi que le Gouvernement des Etats-Unis avaient des représentants à la Commission préparatoire. Ils ont adopté l'ordre du jour provisoire dès le 23 décembre. La presse a avisé le monde entier que dès que nous serions réunis nous procéderions à cette élection. En outre, c'est hier que l'Assemblée a officiellement adopté l'ordre du jour auquel nous nous conformons actuellement.

C'est pourquoi, lorsqu'une délégation nous prie de ne tenir aucun compte de l'accord intervenu à la Commission préparatoire, de ne tenir aucun compte des dispositions prises par l'Assemblée il y a seulement vingt-quatre heures et d'ajourner toute décision jusqu'à la semaine prochaine, je me trouve dans l'impossibilité de donner mon adhésion. Il ne s'agit pas d'une question d'opportunité, mais si nous ajournons, à la demande d'une délégation, les travaux prévus à

which is certain to cripple the future work of the Assembly.

If next week—Monday, Tuesday or Wednesday—when it is desired to return to the agenda, any one of the other fifty delegations requests that the election be postponed for two, three or four days, we should find it exceedingly difficult to deny to others that which was granted to one delegation. Certainly, as far as I am concerned, if next week such a request should be made by one of the smaller States, by one of the non-permanent members or by some State that seeks to be a non-permanent member, I could never find it in my heart to object to their request; for, after all, the question to which we are now asked by the President to proceed, in accordance with our action of yesterday, is to elect the non-permanent members—not the permanent members. The Soviet Government, the United States and the United Kingdom are permanent members; but the question to which we are about to proceed is the question in which forty-six States are more directly interested than the five Powers already selected as permanent members.

Because that is true, because I believe that it would establish an exceedingly bad precedent, I urge that the motion be rejected and that the Assembly proceed with the agenda as adopted yesterday.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Four representatives wish to speak on this point. They are listed in the following order: the representatives of Costa Rica, New Zealand, the United Kingdom and Czechoslovakia. Mr. Byrnes having spoken against the motion, another delegate may still speak against and the other two in favour. I must therefore ask the representative of Costa Rica whether he intends to speak for or against the motion.

Mr. SOTO HARRISON (Costa Rica): Against the motion.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Does the representative of New Zealand intend to speak for or against the motion?

Mr. FRASER (New Zealand) For the motion.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The representative of Costa Rica would thus be the second to speak against, and the representative of New Zealand the first to speak for the motion. The representative of the United Kingdom wished to speak against it, but as only two speakers may do so and they have already been chosen, I must ask him to refrain.

Does the representative of Czechoslovakia wish to speak for or against the motion?

Mr. MASARYK (Czechoslovakia) (*Translation from the French*): For the motion.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Consequently, the two representatives to speak for the motion will be the representatives of New Zealand and Czechoslovakia.

l'ordre du jour qui a été adopté, nous créons un précédent qui sans aucun doute paralysera à l'avenir les travaux de l'Assemblée.

Supposons que la semaine prochaine—lundi, mardi ou mercredi—lorsque nous désirerons nous conformer à nouveau à l'ordre du jour, l'une des cinquante et une délégations demande de repousser de deux, trois ou quatre jours l'élection, nous estimerons alors qu'il est extrêmement difficile de refuser à d'autres délégations ce que nous avons accordé à l'une d'entre elles. Il ne fait aucun doute en ce qui me concerne, que si la semaine prochaine une demande analogue était présentée par un des petits Etats, par un des membres non permanents ou par un Etat désireux de devenir membre non permanent, je ne pourrais jamais me résoudre à m'opposer à leur demande; car, somme toute, la question dont le Président nous prie maintenant de nous occuper, conformément à la décision d'hier est l'élection des membres non permanents, et non pas celle des membres permanents. Le Gouvernement soviétique, les Etats-Unis et le Royaume-Uni sont des membres permanents, mais la question que nous allons examiner est une question qui intéresse plus directement les quarante-six autres Etats que les cinq Puissances qui ont déjà été désignées comme membres permanents.

Parce que tout ceci est exact, parce que j'estime que nous créerions un précédent extrêmement regrettable, j'insiste pour que la motion soit rejetée et que l'Assemblée se conforme à l'ordre du jour adopté hier.

Le PRÉSIDENT: Quatre orateurs ont demandé à prendre la parole. Ce sont, dans l'ordre d'inscription, les représentants de Costa-Rica, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et de la Tchécoslovaquie. M. Byrnes ayant parlé contre la motion, un autre représentant peut encore parler contre, les deux autres pouvant parler pour. Je dois donc demander au représentant de Costa-Rica s'il parle pour ou contre la motion.

M. SOTO HARRISON (Costa-Rica): Contre la motion.

Le PRÉSIDENT: Je demande maintenant au représentant de la Nouvelle-Zélande dans quel sens il entend intervenir.

M. FRASER (Nouvelle-Zélande) (*Traduction de l'anglais*): Pour la motion.

Le PRÉSIDENT: Le représentant de Costa-Rica serait donc le second orateur parlant contre la motion et celui de Nouvelle-Zélande le premier représentant parlant pour la motion. Le représentant du Royaume-Uni voulait parler contre, mais comme deux orateurs seulement peuvent parler contre et qu'ils sont déjà désignés, je suis obligé de demander au représentant du Royaume-Uni de renoncer à la parole.

Dans quel sens intervient le représentant de la Tchécoslovaquie?

M. MASARYK (Tchécoslovaquie): Pour la motion.

Le PRÉSIDENT: Les deux délégués parlant pour la motion seraient donc ceux de la Nouvelle-Zélande et de la Tchécoslovaquie.

I call upon Mr. Fraser, representative of New Zealand.

Mr. FRASER (New Zealand): If Mr. Gromyko's proposal is a suggestion, I support it; if it is a motion, I second it.

My main reasons not only vary from, but are opposed to, those mentioned by Mr. Gromyko. I want particularly to emphasize the fact that up to now, in the various and sundry discussions I have heard among the delegations, there is one very important fact that has been almost entirely overlooked or obliterated, and that is the provision inserted in the Charter at San Francisco in regard to the election of the Security Council. At Dumbarton Oaks, there was no reference to any regional representation. At San Francisco, the words read here this morning, were inserted, namely: "The General Assembly shall elect six other Members of the United Nations to be non-permanent members of the Security Council, due regard being specially paid, in the first instance to the contribution of Members of the United Nations to the maintenance of international peace and security and to the other purposes of the Organization, and also to equitable geographical distribution".

That text was inserted in the Charter after long and intense discussion, and those who inserted it there earnestly, honestly meant that it should be applied, sincerely and straightforwardly.

I have seen lists—I do not know whether they are authentic or not, I did not want to see them—of suggestions by various nations, particularly the bigger nations, of those that they want to serve on the Security Council. As a small nation, not likely to be elected a non-permanent member at this meeting and session of the Assembly, and so answering the description of Mr. Byrnes when he said that any request by such a nation would be considerably favoured by him, I suggest very humbly that the whole question of the Security Council, which is of just as great importance to the smallest nation as to the largest nation, should be the subject of further consideration; not canvassing, not advocacy, but further consideration as to which selection would best fulfil the requirements of the Charter; that and nothing else.

We have the five permanent members. Now we want to choose those who can give a contribution to the maintenance of peace and security in the world, while taking into account equitable geographical distribution. I represent a country that has a strong national interest in the proper recognition of this fundamental principle of representation. There are two self-governing sovereign States of the British Commonwealth in the South and Southwest Pacific: Australia and New Zealand. They are not entirely populated by Europeans; there are Polynesians and Melanesians, and the two countries have a population of nine or ten millions. When I say "country," our country is a small one geographically, and if measured by population. But Australia is a continent, a mighty continent with

La parole est au représentant de la Nouvelle-Zélande.

M. FRASER (Nouvelle-Zélande) (*Traduction de l'anglais*): Si la proposition de M. Gromyko est une suggestion, je m'y rallie; si c'est une motion, je la soutiens.

Mes principales raisons sont non seulement différentes de celles que M. Gromyko a exprimées mais opposées. Je tiens particulièrement à souligner que jusqu'à présent, dans les diverses discussions entre les délégations auxquelles j'ai assisté, un fait très important a été presque complètement négligé ou oublié, à savoir la clause insérée dans la Charte de San-Francisco concernant l'élection des membres du Conseil de sécurité. A Dumbarton Oaks, on ne fit pas mention de la représentation régionale. A San-Francisco, on a inséré le texte suivant, lu ici ce matin: "Six autres Membres de l'Organisation sont élus, à titre de membres non permanents du Conseil de sécurité, par l'Assemblée générale qui tient spécialement compte, en premier lieu, de la contribution des Membres de l'Organisation au maintien de la paix et de la sécurité internationales et aux autres fins de l'Organisation, et aussi d'une répartition géographique équitable."

Ce texte a été inséré dans la Charte après de longues et vives discussions et ceux qui l'ont fait insérer entendaient nettement et loyalement que son application directe et sincère fût respectée.

J'ai vu des listes—authentiques ou non, je n'en sais rien; je ne tenais d'ailleurs pas à les voir—suggérant de la part de différentes nations, notamment des grandes nations, les noms des candidats qu'elles désirent nommer au Conseil de sécurité. En tant que petite nation, qui vraisemblablement ne sera pas élue membre non permanent à cette séance et session de l'Assemblée, et, de ce fait, répondant à la description donnée par M. Byrnes lorsqu'il disait qu'il entendrait tout particulièrement l'appel d'une petite nation, je suggère très humblement que toute la question du Conseil de sécurité, aussi importante pour les petites nations que pour les grandes, soit étudiée de nouveau; pas de manœuvres de sollicitation ni d'appui, mais un autre examen pour que le choix remplisse le mieux possible les conditions spécifiées par la Charte; ceci et rien de plus.

Il y a cinq membres permanents. Nous voulons maintenant choisir, en tenant compte d'une répartition géographique équitable, ceux qui peuvent contribuer au maintien de la paix et de la sécurité dans le monde. Je représente un pays pour lequel l'application exacte de ce principe fondamental de représentation présente un intérêt national. L'Australie et la Nouvelle-Zélande sont les deux Etats souverains du Commonwealth britannique dans le Pacifique sud et sud-ouest. Leur population n'est que partiellement d'origine européenne; elle comprend des Polynésiens, des Mélanésiens et les deux pays ont ensemble de neuf à dix millions d'habitants. Quand je dis "pays," il s'agit, dans le cas de la Nouvelle-Zélande d'un petit pays au point de vue géographique et par sa population. Mais l'Australie est

all the vast potentialities and resources of an only partially developed continent. In addition, there are hundreds of thousands, running into seven figures, of Polynesians and Melanesians, people whose welfare is just as dear to us in our country as is our own.

Therefore, I ask time for delegates to consider whether the important problems of the Pacific can possibly be adequately provided for and whether dangers that will arise there can be handled. It is already bristling with potential dangers. I ask them to consider if these can be effectively, efficiently and justly settled without a voice on the Security Council from the South and Southwest Pacific. There are problems that will have to be settled in the Security Council that will affect the lives of those ten or eleven million people, and it is unthinkable that they should be denied a voice in the settlement of those problems.

Again I say, my country is not a candidate for a seat upon the Security Council. The Pacific nations of Russia, China, Canada, the United States, the South American countries bordering the Pacific—all of them, if the lists are correct—I do not know who is responsible for these lists—will have representation on matters that affect ten millions of us in the South Pacific. I have not raised the matter with anybody or with any delegation, but apparently, in that area, there are the problems of islands, of the sovereignty of islands, which are matters of discussion at the present moment, matters of bases that are essentially a question for the Security Council. These matters will come up for discussion, (and although provision is made for the countries affected to be heard at the Security Council, we do not think that this is adequate.

I am asking for time for the delegates to consider whether Australia, a country that is a continent, that is a candidate, should not be considered. I ask that in common fairness. I am not going to canvass or ask anybody to vote for Australia or any other country in which I am interested, but I am going to ask for time for reflection and consideration, for a study of the conditions, for a study of the map, and for delegates to ask themselves whether the principle of equitable, geographical representation should not be considered. That cannot be done this morning, but I ask that we should get a fair chance in the matter.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The representative of Costa Rica having renounced his right to speak, the second speaker against the motion will be the representative of the United Kingdom.

Mr. BEVIN (United Kingdom): I have come to the rostrum to oppose this resolution for postponing this matter. I regard it as a very dangerous precedent. We meet as an Assembly; I think we ought to act as an Assembly; and we ought to go through the agenda as we agreed yesterday. I think the speeches we have heard this morning prove the imperative necessity to

un continent, un puissant continent avec les immenses réserves et ressources d'un continent qui n'est que partiellement exploité. En outre, c'est par centaines de mille—et même par millions—qu'il y a des Polynésiens et des Mélanésiens, dont le bien-être nous est aussi cher, dans notre pays, que le nôtre.

C'est pourquoi, je demande que les délégués prennent le temps d'examiner si des mesures adéquates peuvent être prévues pour les importants problèmes du Pacifique et si l'on est prêt à faire face aux situations difficiles qui se poseront dans cette partie du monde. Les difficultés possibles abondent déjà. Je demande aux délégués d'examiner si ces problèmes peuvent être réellement, efficacement et justement résolus sans que le Pacifique sud et sud-ouest ait un représentant au Conseil de sécurité. Ce Conseil aura à résoudre des problèmes qui affectent l'existence de cette population de dix à onze millions et il est inadmissible qu'on leur refuse une voix dans le règlement de ce problème.

Mon pays, je le répète, n'est pas candidat à un siège au Conseil de sécurité. Les Puissances du Pacifique, la Russie, la Chine, le Canada, les Etats-Unis, les pays d'Amérique du Sud riverains du Pacifique,—sans exception, si les listes sont exactes; j'ignore qui a établi ces listes—auront leur représentant pour traiter de problèmes qui touchent dix millions d'entre nous dans le Pacifique Sud. Je n'ai soulevé la question avec personne, ni avec aucune délégation, mais, manifestement, il y a, dans cette zone, des problèmes d'îles, de la souveraineté des îles, qui sont l'objet de discussions actuelles, des questions de bases relevant essentiellement du Conseil de sécurité. Ces questions vont être discutées; mais malgré la clause prévoyant que les pays intéressés seront entendus devant le Conseil de sécurité, nous ne pensons pas que cela réponde aux besoins.

Je demande que les délégués prennent le temps d'examiner s'il ne conviendrait pas de considérer la candidature de l'Australie, d'un pays qui est un continent, qui est un candidat. Je demande cela en toute justice. Je ne me propose pas de solliciter qui que ce soit de voter pour l'Australie ou pour tout autre pays qui éveille mon intérêt, mais je demande qu'on accorde assez de réflexion et d'examen pour étudier les conditions, pour se familiariser avec cette partie de la carte du monde, et que les délégués voient si le principe d'une représentation géographique équitable n'est pas à considérer. On ne peut faire cela ce matin, mais je demande qu'on y accorde l'attention qui convient.

Le PRÉSIDENT: Le représentant de Costa-Rica ayant renoncé à la parole, le second orateur qui parlera contre la motion sera M. Bevin, représentant du Royaume-Uni.

M. BEVIN (Royaume-Uni) (*Traduction de l'anglais*): Je suis monté à la tribune pour m'opposer à la motion qui tend à remettre cette élection à plus tard. Ce serait à mon avis un dangereux précédent. Nous sommes réunis ici en Assemblée et c'est en Assemblée que nous devons agir; et nous devrions aborder l'ordre du jour comme nous étions d'accord pour le faire hier.

put an end to lobbying and to take the vote as an Assembly. I know nothing of any lists, except that I have heard that there have been discussions. But we shall vote as we have the right to vote, without any commitments from anybody; I hope that principle will be accepted in the Assembly and that we shall get on with our business, take the vote, and carry through with our agenda.

Nothing I think is more likely to create lack of confidence in this Assembly, just as it did in the League, than if this manoeuvring and difficulties go on such as is suggested now. I therefore urge that a vote be taken, that we keep to the agenda, and carry out our procedure as we have already agreed.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I call upon Mr. Masaryk, representative of Czechoslovakia.

Mr. MASARYK (Czechoslovakia): On behalf of my delegation, I wish to support the motion presented by His Excellency Mr. Gromyko. It seems to us that a very short delay would be useful. A permanent member of the Security Council has asked for delay and there are others who are not either permanent or non-permanent members who perhaps would like to reconsider the matter a little. I am not here to propose or canvass that any country be elected to the Security Council. I do not aspire so high. I just feel that if we consider this matter over the week-end—and, after all, tomorrow is Sunday—a good purpose will be served.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): We have now had two speakers in favour of the motion and two against. The debate is therefore closed, and we shall now vote on the matter.

The representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic has asked to speak, and I must call his attention to the fact that he cannot speak either for or against the motion.

Mr. MANUILSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) (*Translation from the French*): I would ask for a roll-call.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I was about to speak in the same sense as the representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic. As this is an important vote, his request is sufficient in itself, and we shall therefore proceed to a roll-call.

So that there may be no mistake, I should like to sum up this point for the last time. Delegates in favour of Mr. Gromyko's proposal will answer "Yes" when their name is called. Delegates who are against that proposal will answer "No." Those who wish to abstain will kindly say so.

(*A roll-call was then taken.*)

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The result of the voting is as follows:

In favour: Australia, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Czechoslovakia, New Zealand,

Les discours que nous avons entendus ce matin prouvent la nécessité impérieuse de mettre un terme aux conversations de couloir et de passer carrément au vote, en Assemblée. Je ne sais rien des listes, j'ai seulement entendu dire qu'il y a eu des discussions. Mais nous voterons, comme c'est notre droit, sans engagement de la part de qui que ce soit; j'espère que ce principe sera accepté par l'Assemblée et que nous accomplirons notre tâche en votant et en passant au point suivant de l'ordre du jour.

Rien ne serait plus dangereux, je crois, pour la confiance qui doit régner au sein de cette Assemblée, comme cela été le cas à la Société des Nations, que de voir continuer les intrigues dont je parlais tout à l'heure. C'est la raison pour laquelle j'insiste pour que, nous en tenant à l'ordre du jour, nous procédions maintenant au vote comme nous avons convenu de le faire.

Le PRÉSIDENT: La parole est au représentant de la Tchécoslovaquie.

M. MASARYK (Tchécoslovaquie) (*Traduction de l'anglais*): Au nom de ma délégation, je désire appuyer la proposition présentée par M. Gromyko. Il nous semble qu'un très bref ajournement serait convenable. Un membre permanent du Conseil de sécurité a demandé un ajournement; il y a d'autres Membres qui ne sont ni permanents ni non permanents qui souhaiteraient peut-être avoir plus de temps pour reconsidérer la question. Je ne suis pas ici pour présenter la candidature de qui que ce soit au Conseil de sécurité, ni pour faire de la propagande pour un pays quelconque. Je ne vise point si haut. Je pense simplement qu'il si nous examinions cette question pendant le week-end—et après tout c'est demain dimanche—ce serait une bonne chose.

Le PRÉSIDENT: Deux représentants ayant parlé pour la motion et deux contre, le débat est terminé et nous allons passer au vote.

Le représentant de la République socialiste soviétique de l'Ukraine me demande la parole; je suis forcé de lui faire remarquer qu'il ne peut plus parler pour ou contre la motion.

M. MANUILSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine): Je demande le vote par appel nominal.

Le PRÉSIDENT: Le représentant de la République socialiste soviétique de l'Ukraine a avancé ma pensée. Comme le vote est important, la seule demande faite par le représentant de l'Ukraine d'un appel nominal étant suffisante, il sera ainsi procédé.

Pour qu'il n'y ait pas d'erreur, je résume une dernière fois la question. Les délégués qui sont en faveur de la proposition de M. Gromyko répondront "oui" à l'appel de leur nom; ceux qui sont contre cette proposition répondront "non"; ceux qui désirent s'abstenir voudront bien le déclarer.

(*Il est procédé au vote par appel nominal.*)

Le PRÉSIDENT: Le résultat du vote est le suivant:

Ont voté pour: Australie, République socialiste soviétique de Biélorussie, Tchécoslovaquie,

Norway, Poland, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

Against: Argentina, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Greece, Guatemala, Haiti, Honduras, India, Iraq, Lebanon, Luxembourg, Mexico, Netherlands, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Philippine Commonwealth, Saudi Arabia, Union of South Africa, Syria, Turkey, United Kingdom, United States of America, Venezuela.

Abstentions: Bolivia, China, Denmark, Ethiopia, France, Iran, Liberia, Uruguay.

Decision: *The proposal to adjourn was rejected by 34 votes to 9, with 8 abstentions.*

The PRESIDENT (*Translation from the French*): We now proceed to the nomination of the non-permanent members of the Security Council. I would first ask if the Assembly has any proposals to make, or if we should vote at once?

Since nobody has asked to speak, we shall now vote. I would remind you that ballot papers will be valid only if they bear six names.

Will the tellers, Mr. Wilson and Mr. Modzelewski, kindly come to the platform?

I call upon Mr. Gromyko, representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): I would like to make a suggestion at this stage, that is, that before delegates put down the names of the candidates there may be some discussion on them. Each delegation has certain ideas about the composition of the Security Council and has its own particular candidates for the Council.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): May I remind the Assembly that I asked whether anybody wished to propose candidates? Since nobody asked to speak, I decided that we should pass on to the vote.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): The procedure normally adopted in the case of elections is for people to make nominations and to have a discussion on them.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I have no view as to the substance of the question. My duty is merely to apply the rules. These do not state that there must necessarily be nominations. If nobody has any suggestion to offer in this respect, we must proceed to vote, but any delegation is at liberty to make proposals. To avoid misunderstanding, I would therefore repeat my question: Does anybody wish to propose a candidate?

I call upon Mr. Manuisky, representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic.

Mr. MANUISKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic) (*Translation from the French*): I suggest we apply the geographical principle recognized by the whole Assembly. In my opinion, we should reserve two seats for South America,

Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

Ont voté contre: Argentine, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa-Rica, Cuba, République Dominicaine, Equateur, Egypte, Salvador, Grèce, Guatemala, Haïti, Honduras, Inde, Irak, Liban, Luxembourg, Mexique, Pays-Bas, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Commonwealth des Philippines, Arabie saoudite, Union Sud-Africaine, Syrie, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Venezuela.

Se sont abstenus: Bolivie, Chine, Danemark, Ethiopie, France, Iran, Libéria, Uruguay.

Décision: *La proposition d'ajournement est rejetée par 34 voix contre 9 et 8 abstentions.*

Le PRÉSIDENT: Nous allons maintenant procéder à la nomination des membres non permanents du Conseil de sécurité. Je demande tout d'abord à l'Assemblée s'il y a des propositions ou si nous devons passer au vote immédiatement.

Puisque personne ne demande la parole, nous allons procéder au vote. Je vous rappelle que, pour qu'un bulletin soit valable, il faut qu'il porte six noms.

Je prie les scrutateurs, MM. Wilson et Modzelewski, de bien vouloir prendre place à la tribune.

La parole est à M. Gromyko, représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*Traduction de l'anglais*): Je voudrais, au point actuel des débats, faire une suggestion: avant que les délégués n'inscrivent les noms des candidats, qu'on puisse discuter à leur sujet. Chacune des délégations a ses points de vue sur la composition du Conseil de sécurité et ses propres candidats.

Le PRÉSIDENT: Je tiens à faire remarquer à l'Assemblée que j'avais demandé si certaines délégations voulaient prendre la parole pour présenter des candidatures. Personne n'ayant demandé la parole, j'ai déclaré que nous allions procéder au vote.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*Traduction de l'anglais*): La procédure normalement adoptée pour des élections consiste à proposer des candidatures et à les discuter.

Le PRÉSIDENT: Je n'ai pas d'opinion sur le fond de la question; je suis simplement chargé de faire appliquer le règlement. Or celui-ci ne prévoit pas qu'il doive y avoir obligatoirement des présentations de candidatures. Si personne ne fait de suggestion à ce sujet, il faut passer au vote. Cependant, toutes les délégations sont parfaitement libres de faire des propositions. Je répète donc ma question pour éviter toute confusion: quelqu'un désire-t-il présenter des candidatures?

La parole est à M. Manuisky, représentant de la République socialiste soviétique d'Ukraine.

M. MANUISKY (République socialiste soviétique d'Ukraine): Je propose d'appliquer le principe géographique reconnu par toute l'Assemblée. A mon avis, il conviendrait d'accorder deux places à l'Amérique du Sud, soit le Brésil

say Brazil and Mexico; one for the South Pacific, say New Zealand; and one for Eastern Europe, say Poland. That is for the two-year term.

For the one-year term, I would suggest Egypt and Norway, and also Mexico, in case that country is not elected for the two-year term.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Mr. Manuisky's proposal is in keeping with the rules of procedure. Nevertheless, I would remind the Assembly that there will be a special vote to decide which members are to be appointed to the Security Council for two years, and which are to hold office for one year only.

I call upon Mr. MacEachen, representative of Uruguay.

Mr. MACEachEN (Uruguay): May I ask for a clarification: Are we going to have one ballot for the two-year period and then one for the one-year period, or one for the six together?

The PRESIDENT (*Translation from the French*): We shall take a preliminary vote during which delegations must limit themselves to writing the names of six countries on their ballot papers. Once this initial result has been obtained, we shall proceed to a second vote to determine which countries are to be appointed for two years, and which for one year.

I call upon Mr. Fraser, representative of New Zealand.

Mr. FRASER (New Zealand): I want to thank the delegate for the Ukrainian Soviet Socialist Republic for naming New Zealand a candidate for the Security Council, but my country is not a candidate. I think there should be someone from the South Pacific and the obvious choice is Australia.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I call upon M. de Visscher, representative of Belgium.

M. DE VISSCHER (Belgium) (*Translation from the French*): May we take it that delegates are at liberty to vote for countries other than those which have been proposed?

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The rules contain no provision in this respect. The answer is therefore in the affirmative: the Assembly may vote for candidates other than those which have been proposed.

I call upon Mr. Lie, representative of Norway.

Mr. LIE (Norway) (*Translation from the French*): I want to thank the representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic for his proposal concerning Norway; but I must point out that Norway is not a candidate for the Security Council.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Does no one else wish to speak? The vote will be taken. I will first ask the tellers to take their places.

(*The votes of the delegations were taken in turn by secret ballot.*)

et le Mexique, une place au Pacifique Sud, soit la Nouvelle-Zélande, une place aux pays européens de l'est, soit la Pologne. Ces candidatures devraient être prévues pour deux ans.

D'autre part, pour la durée d'un an, je propose l'Egypte et la Norvège, ainsi que le Mexique dans le cas où il ne serait pas élu pour la période de deux ans.

Le PRÉSIDENT: La proposition de M. Manuisky est conforme au règlement intérieur. Néanmoins, je rappelle à l'Assemblée qu'il y aura un vote spécial pour déterminer ceux des membres qui devront siéger durant deux ans au Conseil de sécurité, et ceux qui ne seront nommés que pour un an.

La parole est à M. MacEachen, représentant de l'Uruguay.

M. MACEachEN (Uruguay) (*Traduction de l'anglais*): Puis-je demander un éclaircissement? Allons-nous procéder à un vote sur les mandats de deux ans, puis à un second sur les mandats d'un an, ou à un seul scrutin, en votant sur les six pays en même temps?

Le PRÉSIDENT: Nous allons procéder à un premier vote au cours duquel les délégations devront se borner à inscrire sur leur bulletin six noms de pays. Une fois ce premier résultat acquis, nous passerons à un second vote pour déterminer ceux des pays qui sont élus pour deux et ceux qui ne le sont que pour un an.

La parole est au représentant de la Nouvelle-Zélande.

M. FRASER (Nouvelle-Zélande) (*Traduction de l'anglais*): Je remercie le délégué de la République socialiste soviétique d'Ukraine pour son choix de la Nouvelle-Zélande comme candidat au Conseil de sécurité, mais la Nouvelle-Zélande ne pose pas sa candidature au Conseil. Je pense qu'il doit y avoir, au Conseil, un représentant du Pacifique Sud et le choix doit se porter manifestement sur l'Australie.

Le PRÉSIDENT: La parole est à M. de Visscher, représentant de la Belgique.

M. DE VISSCHER (Belgique): Est-il bien entendu que les délégués restent libres de voter pour d'autres pays que ceux dont la candidature a été présentée?

Le PRÉSIDENT: Il n'y a aucune disposition dans le règlement à cet égard. Par conséquent, la réponse à la question posée est affirmative: L'Assemblée peut voter pour d'autres candidats que ceux qui ont été présentés.

La parole est à M. Lie, représentant de la Norvège.

M. LIE (Norvège): Je remercie le représentant de l'Ukraine pour la proposition qu'il a faite concernant la Norvège. Mais je dois indiquer que la Norvège n'est pas candidate au Conseil de sécurité.

Le PRÉSIDENT: Personne ne demande plus la parole? Il va être procédé au vote. Je demande auparavant à MM. les scrutateurs de prendre place au Bureau.

(*Le vote a lieu au scrutin secret à la tribune.*)

The PRESIDENT (*Translation from the French*): Before communicating the result of the vote, I must put before you a difficult point which I do not think I can settle on my own authority. Fifty-one votes have been cast. One ballot paper must undoubtedly be regarded as not valid. A second gives rise to some doubts, because it bears only four names instead of six. The question I wish to ask the Assembly is whether or not this second paper is valid.

I call upon Mr. Noel-Baker, representative of the United Kingdom.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom): I venture to suggest, with great respect, that the paper with four names written upon it should be counted as valid. There is nothing in the rules that I can find—and I have looked at them—which says that delegates must vote for all the places. Certainly, in our own electoral law, where we have, as we have in some places, two seats in one constituency, if an elector votes for only one candidate we call that “plumping,” and it helps the candidate for whom he votes to be at the head of the poll, and it is allowed. I suggest we should certainly be going outside regular democratic practice if we tried to exclude a voting paper on the ground that the full number of names had not been written on it. I therefore move that the paper be counted as valid.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I call upon Mr. Guerrero, representative of El Salvador.

Mr. GUERRERO (El Salvador) (*Translation from the French*): If I may be allowed to offer an opinion based on long experience, I believe that a ballot paper bearing more than six names of persons or States is not valid if only six members are to be elected, but that a paper bearing only, two, three, four or five names is valid, since the voters are under no express obligation to choose a candidate for each seat, but may limit themselves to a partial vote.

I therefore support the view expressed by the delegate for the United Kingdom, that the ballot paper bearing only four names be considered as valid, whereas one bearing more than six names cannot be accepted.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): I call upon Mr. Wellington Koo, representative of China.

Mr. KOO (China): I was going to second the motion made by the delegate for the United Kingdom, but we have heard the view of a very distinguished jurist who has been serving as President of the Court of International Justice, and we could not have a higher authority than that. I wish to revoke my right to speak.

The PRESIDENT (*Translation from the French*): It only remains for me to apologize to the Assembly for having been over-anxious and for having considered that a point arose whereas in fact it did not. I take it that the Assembly unanimously shares the view expressed by Mr. Noel-Baker, and supported by the representatives of El Salvador and China, and that

Le PRÉSIDENT: Je vous demande un instant d'attention parce que, avant de vous donner le résultat du vote, je suis forcé de vous mettre au courant d'une difficulté que je ne crois pas avoir l'autorité de trancher seul. Il y a eu cinquante et un votants. Il y a un bulletin qui, de toute évidence, doit être considéré comme nul. Il y a un second bulletin pour lequel le Bureau a un doute; ce second bulletin ne porte pas six noms, mais seulement quatre. La question que je pose à l'Assemblée, avant de prononcer le résultat du vote, est de savoir si ce bulletin portant quatre noms est valable ou non.

La parole est à M. Noel-Baker, représentant du Royaume-Uni.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) (*Traduction de l'anglais*): Je suggère que le bulletin qui porte quatre noms soit considéré comme valable. Dans le règlement, que je viens de relire, je ne trouve rien qui prévoit l'obligation pour les délégués de voter pour tous les candidats à élire. D'après notre propre loi électorale, qui prévoit parfois deux sièges dans une même circonscription, il est certain que si un électeur vote pour un seul candidat,—ce que nous appelons *plumping*,—il aide le candidat pour lequel il vote à se trouver en tête et cela est permis. Je pense que nous nous écarterions certainement des pratiques normales de la démocratie si nous tentions d'annuler un bulletin de vote pour la raison qu'il ne comporte pas le nombre total de noms prévus. Je propose donc que ce bulletin soit déclaré valable.

Le PRÉSIDENT: La parole est à M. Guerrero, représentant de Salvador.

M. GUERRERO (Salvador): Je me permettrai de donner mon avis fondé sur une longue expérience. Un bulletin comportant plus de six noms de personnes ou d'Etats n'est pas valable lorsque six sièges seulement sont à pourvoir; un bulletin portant seulement deux, trois, quatre ou cinq noms, est valable car les votants n'ont pas un devoir absolu de voter pour la totalité des sièges à pourvoir, mais ils peuvent se borner à faire un vote partiel.

J'appui donc l'opinion du délégué du Royaume-Uni: le bulletin qui ne porte que quatre noms doit être considéré comme valable, celui qui en porte plus de six ne peut être accepté comme bon.

Le PRÉSIDENT: La parole est à M. Wellington Koo, représentant de la Chine.

M. KOO (Chine) (*Traduction de l'anglais*): J'allais appuyer la motion du délégué du Royaume-Uni. Nous venons d'entendre un éminent juriste qui a été Président de la Cour permanente de Justice internationale et nous ne saurions avoir un avis plus autorisé que le sien. Je renonce donc à la parole.

Le PRÉSIDENT: Il ne me reste qu'à m'excuser devant l'Assemblée d'avoir eu des scrupules excessifs et d'avoir cru qu'une question se posait alors qu'elle ne se posait pas. Je considère que l'Assemblée est unanime à partager l'avis de M. Noel-Baker appuyé par les représentants de Salvador et de la Chine et que le bulletin portant

the ballot paper bearing four names is to be regarded as valid?

That being so, the result of the voting is as follows:

Number of States voting.....	51
Valid voting papers.....	50
Voting paper not valid.....	1
Requisite two-third majority 34.	

The analysis of the voting is as follows:

Brazil	47
Egypt	45
Mexico	45
Poland	39
Netherlands	37
Canada	33
Australia	28
Iran	6
Norway	5
Czechoslovakia	4
Denmark	2
Belgium	1
Ethiopia	1
Greece	1
Luxembourg	1
New Zealand	1
Turkey	1
Yugoslavia	1

I therefore declare elected as non-permanent members of the Security Council:

Brazil	Poland
Egypt	Netherlands
Mexico	

There is one more seat to be filled and, for this, we must apply rules 80 and 74 of the provisional rules of procedure. Rule 80 says:

"When one seat is to be filled, the General Assembly shall follow the procedure set forth in rule 74."

Rule 74 reads as follows:

"If, when only one person or member is to be elected, no candidate obtains in the first ballot the majority required in rule 69 or 70, a second ballot shall be taken, confined to the two candidates obtaining the largest number of votes. If, in the second ballot the votes are equally divided, and a majority is required, the President shall decide between the candidates by drawing lots. When a two-thirds majority is required the balloting shall be continued until one candidate secures two-thirds of the votes cast."

I would remind you that the second vote will be confined to Canada and Australia. The ballot will be secret, as before, and whichever candidate obtains two-thirds of the votes will be elected.

I would stress the fact that the delegations must vote for Canada or Australia, or else abstain from voting. A ballot paper bearing the name of any other country will not be valid.

(The votes of the delegations were taken in turn by secret ballot.)

quatre noms doit être déclaré valable.

Dans ces conditions, le résultat du vote est le suivant:

Votants	51
Bulletins valables	50
Bulletin nul	1
Majorité des deux tiers requise 34.	

Ont obtenu:

Brésil	47	voix
Egypte	45	"
Mexique	45	"
Pologne	39	"
Pays-Bas	37	"
Canada	33	"
Australie	28	"
Iran	6	"
Norvège	5	"
Tchécoslovaquie	4	"
Danemark	2	"
Belgique	1	"
Ethiopie	1	"
Grèce	1	"
Luxembourg	1	"
Nouvelle-Zélande	1	"
Turquie	1	"
Yougoslavie	1	"

Je déclare donc élus comme membres non permanents du Conseil de sécurité:

Brésil	Pologne
Egypte	Pays-Bas
Mexique	

Il reste un siège à pourvoir. A cet effet, il faut appliquer les articles 80 et 74 du règlement. L'article 80 est ainsi conçu:

"Quand il y a un siège à pourvoir, l'Assemblée générale suit la procédure indiquée à l'article 74."

De son côté, l'article 74 est rédigé comme suit:

"Si, lorsqu'il s'agit d'élire une seule personne ou un seul membre, aucun candidat ne recueille la majorité prévue aux articles 69 ou 70, on procède à un deuxième tour de scrutin mais le vote ne porte plus que sur les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix au premier tour. Si les deux candidats recueillent le même nombre de voix au second tour, le Président décide entre les candidats en tirant au sort. Dans le cas où la majorité des deux tiers est requise, le scrutin continue jusqu'à ce qu'un des candidats recueille les deux tiers des suffrages exprimés."

Je rappelle que, pour ce deuxième tour de scrutin, le vote est limité au Canada et à l'Australie. Le scrutin aura lieu, comme au premier tour, au scrutin secret et le candidat qui aura obtenu les deux tiers des voix sera proclamé élu.

J'insiste sur le fait qu'il faut voter pour le Canada ou pour l'Australie ou s'abstenir. Un bulletin qui porterait un autre nom que celui du Canada ou de l'Australie serait nul.

(Il est procédé au deuxième tour de scrutin secret, à la tribune.)

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The result of the voting is as follows:

Number of States voting..... 51
Valid voting papers..... 50
Voting paper not valid..... 1

Requisite two-thirds majority 34.

Australia has obtained twenty-seven votes, Canada twenty-three.

As the two-thirds majority has not been obtained, the Assembly will have to take a third vote.

In view of the advanced hour, I propose that the Assembly adjourn until three o'clock this afternoon.

The meeting rose at 1.25 p.m.

FIFTH PLENARY MEETING

Saturday, 12 January 1946 at 3 p.m.

CONTENTS

15. Election of the non-permanent members of the Security Council (*continuation*) 83

16. Election of the members of the Economic and Social Council..... 89

President: Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

15. ELECTION OF THE NON-PERMANENT MEMBERS OF THE SECURITY COUNCIL (*continuation*)

The PRESIDENT (*Translation from the French*): We now proceed to the third ballot for the election of the sixth non-permanent member of the Security Council. The two candidates are Canada and Australia. Delegations may therefore only vote for either Canada or Australia, and only the name of one or other of these countries should appear on the ballot papers.

I invite the two tellers, Mr. Wilson and Mr. Modzelewski, to come to the rostrum.

(The votes of the delegations were taken in turn by secret ballot.)

The PRESIDENT (*Translation from the French*): The result of the voting is as follows:

Number of States voting..... 51
Valid voting papers..... 51

Requisite two-thirds majority 34.

Number of votes obtained:

Australia 28
Canada 23

The requisite two-thirds majority has not been obtained.

I call upon Mr. Saint-Laurent, representative of Canada.

Mr. SAINT-LAURENT (Canada): The members of the Canadian delegation fully realize how embarrassing it must be to their fellow delegates to go on balloting between two of the Dominions of the Commonwealth, with each of which they have always had such cordial and mutually satisfactory relations. I would therefore beg leave to propose that no further ballots be taken, but that the election of Australia to the Security Council as the sixth non-permanent member thereof be made unanimous.

Le PRÉSIDENT: Le résultat du vote est le suivant:

Votants 51
Bulletins valables 50
Bulletin nul 1

Majorité des deux tiers requise 34.

L'Australie a obtenu vingt-sept voix, le Canada vingt-trois.

La majorité des deux tiers n'étant pas acquise, il faudra que l'Assemblée procède à un nouveau vote.

En raison de l'heure tardive, je propose à l'Assemblée de renvoyer sa séance à cet après-midi 15 heures.

La séance est levée à 13 h. 25.

CINQUIEME SEANCE PLENIERE

Samedi 12 janvier 1946 à 15 heures.

TABLE DES MATIERES

15. Election des membres non permanents du Conseil de sécurité (*suite*)..... 83

16. Election des membres du Conseil économique et social..... 89

Président: M. P.-H. SPAAK (Belgique).

15. ELECTION DES MEMBRES NON PERMANENTS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ (*suite*)

Le PRÉSIDENT: Nous avons à procéder au troisième tour de scrutin pour élire le sixième membre non-permanent du Conseil de sécurité. Les deux candidats en présence sont le Canada et l'Australie. On ne peut voter que pour le Canada ou pour l'Australie. Aucune autre mention que le nom de l'un ou l'autre de ces deux pays ne doit figurer sur les bulletins de vote.

Je demande aux scrutateurs, M. Wilson et M. Modzelewski, de vouloir bien prendre place au bureau.

(Le vote a lieu au scrutin secret, à la tribune.)

Le PRÉSIDENT: Le résultat du vote est le suivant:

Nombre de votants..... 51
Bulletins valables 51

Majorité requise des deux tiers 34.

Ont obtenu:

Australie 28 voix
Canada 23 "

La majorité des deux tiers n'est pas acquise.

La parole est au représentant du Canada.

M. SAINT-LAURENT (Canada) (*Traduction de l'anglais*): Les membres de la délégation canadienne se rendent pleinement compte de la situation embarrassante dans laquelle doivent se trouver leurs collègues, d'avoir à se prononcer entre deux Dominions du Commonwealth avec chacun desquels ils ont toujours entretenu des relations si cordiales et si satisfaisantes pour les uns comme pour les autres. En conséquence, je me permets, Monsieur le Président, de proposer que, sans procéder à un nouveau tour de scrutin, l'élection de l'Australie en tant que sixième membre non permanent du Conseil de sécurité soit considérée comme acquise à l'unanimité.